



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Friday, 15th January, 1932. WINDHOEK Vrydag, 15 Januarie 1932. No. 449

CONTENTS.

INHOUD.

	<i>Page.</i>		<i>Bladsy</i>
Proclamations —			
No. 2. Roads and Outspans Ordinance Amendment Proclamation, 1931	7695	No. 2. Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie Wysigingsproklamasie 1931	7695
No. 3. Dairy Industry Control Amendment Proclamation, 1932.	7695	No. 3. Wysigings-Proklamasie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1932.	7695
Government Notices —			
No. 15. Clerk of the Court, Keetmanshoop: Appointment of.	7696	No. 15. Klerk van die Hof, Keetmanshoop: Aanstelling as.	7696
No. 16. Commissioners of Oaths: Designation of and Cancellation of designation of.	7696	No. 16. Kommissaris van Ede: Benoeming tot en herroeping van benoeming tot.	7696
No. 17. Regulations relating to Farm Dairy Butter Levy Stamps.	7696	No. 17. Regulasies betreffende Plaasmelkerybotterheffingsseëls.	7696
No. 18. Grading and marking of Cheddar and other hard-pressed variety of cheese.	7697	No. 18. Gradeer en merk van Cheddar en ander Hardgeperste soorte kaas.	7697
No. 19. Village Management Board Area: Mariental: Amendment of Local Regulations.	7698	No. 19. Dorpsbestuursraadgebied Mariental: Wysiging van Plaaslike Regulasies.	7698
No. 20. Pound at Ham River, district of Warmbad: Establishment of, etc.	7698	No. 20. Skut te Ham Rivier, distrik Warmbad: Oprigting van, ens.	7698
General Notices —			
No. 2. List of Companies to be struck off the Register.	7699	No. 2. Lys van Maatskappye wat van die Register geskrap moet word.	7699
No. 3. Amendment of Tariff of Fees payable for use of Drainage System: Municipality of Windhoek.	7699	No. 3. Wysiging van tarief van fooie betaalbaar vir gebruik van dreineringsstelsel: Munisipaliteit van Windhoek.	7699
Advertisements —			
Estate Notices, etc., etc.	7699	Boedelkennisgewings, ens., ens.	7699
Proklamasies —			
Goewermentskennisgewings —			
Algemene Kennisgewings —			
Advertensies —			

PROCLAMATIONS

BY HIS HONOUR ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 2 of 1932.

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to roads and outspans.

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows;—

1. Section *forty-seven* of the Roads and Outspans Ordinance, 1927 (Ordinance No. 15 of 1927), as amended by section *two* of the Roads and Outspans Ordinance Further Amendment Ordinance, 1931 (Ordinance No. 10 of 1931), is hereby further amended—

- (a) by the insertion after the word "Territory", occurring in sub-section (5) thereof, of the following words: "or an agent or employee on behalf of such butcher, speculator, owner, lessee or occupier,"; and
- (b) by the insertion after the word "magistrate" occurring in the said sub-section, of the words: "or in the case of natives by a magistrate, native commissioner, assistant native commissioner or superintendent of a native reserve."

2. This Proclamation may be cited as the Roads and Outspans Ordinance Amendment Proclamation, 1931.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 28th day of December 1931.

A. J. WERTH,
Administrator.

No. 3 of 1932.

WHEREAS it is expedient to amend the law relating to the control of the dairy industry;

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *thirteen* of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931) is hereby amended—

- (a) by deleting the words "to which is attached" occurring in sub-section (1) thereof and by substituting for them the words "on which appear";
- (b) by deleting sub-section (3) thereof and by substituting for it the following new sub-section:

"(3) Farm dairy butter levy stamps shall be of such kind as may be prescribed by regulation and shall be obtainable by the public at post offices and postal agencies"; and

- (c) by deleting the words "the proceeds of the sale of all farm dairy butter levy stamps sold at all post offices and postal agencies during the said month" occurring in sub-section (4) thereof and by substituting for them the words "the moneys received in respect of all the farm dairy butter levy stamps sold at all post offices and postal agencies during the said month".

2. This Proclamation may be cited as the Dairy Industry Control Amendment Proclamation 1932.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 15th day of January, 1932.

A. J. WERTH,
Administrator.

PROKLAMASIES

DEUR SY EDELE ALBERTUS JOHANNES WERTH, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 2 van 1932.

NADEMAAL dit wenslik is om die wet omtrent paaie en uitspanplekke te wysig;

SO IS DIT dat ek uit hoofde van en kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

1. Artikel *sewe-en-veertig* van die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie 1927 (Ordonnansie No. 15 van 1927), soos gewysig by artikel *twee* van die Paaie en Uitspanplekke Verder Wysigingsordonnansie 1931 (Ordonnansie No. 10 van 1931), word hierby verder gewysig—

- (a) deur die invoeging van die volgende woorde: "of 'n agent of geëmployeerde ten behoeve van sodanige slagter, spekuleur, eienaar, huurder of okkupant" na die woord "Gebied" wat in onderartikel 5 daarvan voorkom; en
- (b) deur die invoeging van die woorde: "of in die geval van naturelle deur 'n magistraat, naturellekommissaris, assistent-naturellekommissaris of superintendent van 'n naturelleservaat" na die woord "magistraat" wat in die voormelde onderartikel voorkom.

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Paaie en Uitspanplekke Ordonnansie Wysigingsproklamasie 1931.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek, op hierdie 28ste dag van Desember 1931.

A. J. WERTH,
Administrateur.

No. 3 van 1932.

NADEMAAL dit wenslik is om die wet betreffende die kontrole van die suiwelnywerheid te wysig;

SO IS DIT dat ek kragtens en uit hoofde van die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekend maak as volg:—

1. Artikel *dertien* van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie No. 16 van 1931) word hierby gewysig—

- (a) deur die woorde "waaraan volgens voorskrif by regulasie 'n plaasmelkerybotter-heffingsseël geheg is" wat in onderartikel (1) daarvan voorkom te skrap en te vervang deur die woorde "waaraan volgens voorskrif by regulasie 'n plaasmelkerybotter-heffingsseël verskyn";
- (b) deur onderartikel (3) daarvan te skrap en te vervang deur die volgende nuwe onderartikel;

"(3) Plaasmelkery-heffingsseëls moet van sodanige aard wees as by regulasie voorgeskrewe mag word en moet deur die publiek by poskantore en posagentskappe verkrygbaar wees", en

- (c) deur die woorde "die oprings van die verkoop van al die plaasmelkerybotter-heffingsseëls, wat in al die poskantore en posagentskappe gedurende die voormelde maand verkoop is" wat in onderartikel (4) daarvan voorkom te skrap en te vervang deur die woorde "die gelde wat ten opsigte van al die plaasmelkerybotter-heffingsseëls in al die poskantore en posagentskappe gedurende die voormelde maand ontvang is."

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Wysigings-Proklamasie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1932.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my handtekening en seël te Windhoek op hierdie 15de dag van Januarie 1932.

A. J. WERTH,
Administrateur.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 15.] [5th January, 1932.

The following appointment as Clerk of the Court has been approved:—

KEETMANSHOOP: DOUW GERBRAND POTGIETER with effect from the 15th December, 1931 vice Sergeant W. F. LEVEY.

No. 16.] [6th January, 1932.

COMMISSIONERS OF OATHS.

The Administrator has been pleased in terms of subsection (1) of Section 2 of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to designate the persons named in Part I of the Schedule hereto to be Commissioners of Oaths, during pleasure, with jurisdiction throughout the area set opposite their names, and to cancel the designation as Commissioners of Oaths of the persons named in Part II of the Schedule.

SCHEDULE.

PART I.

- | | |
|---|---------------------------|
| 1. Abraham Gelb. | District of Okahandja |
| 2. Lance Sergeant Hendrik Lawrence Kruger, Post Commander at Otavifontein or anyone lawfully acting in that capacity at Otavifontein. | District of Grootfontein. |
| 3. Ernst August Kuhlmann. | District of Otjiwarongo. |

PART II.

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| 1. Roderick Archibald Ballot. | District of Grootfontein. |
| 2. Sergeant A. J. Ettwein. | District of Grootfontein. |
| 3. Theodorus Ignatius Rautenbach. | District of Grootfontein. |

No. 17.] [15th January, 1932.

REGULATIONS RELATING TO FARM DAIRY BUTTER LEVY STAMPS.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by section forty-eight of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931) read with section thirteen of the said Ordinance, as amended by the Dairy Industry Control Amendment Proclamation, 1932 (Proclamation No. 3 of 1932) to make the following regulations:—

REGULATIONS.

1. Farm dairy butter levy stamps shall be embossed on any wrapper containing farm dairy butter and on any wrapper containing farm butter if such wrapper does not bear the words "farm butter" or "plaasbotter" or "Farmbutter" and the name and address of the producer of such butter.

2. Farm dairy butter levy stamps shall upon payment of the prescribed amount be embossed by Post Offices and Postal Agencies on all wrappers handed in for that purpose.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 15.] [5 Januarie 1932.

Die volgende aanstelling as Klerk van die Hof is goedgekeur:—

KEETMANSHOOP: DOUW GERBRAND POTGIETER ingaande vanaf 15 Desember 1931 in die plek van Sersjant W. F. LEVEY.

No. 16] [6 Januarie 1932.

KOMMISSARISSE VAN EDE.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig onderartikkel (1) van artikel 2 van die Kommissaris van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 24 van 1928), die persone wat in Deel I van die Bylae hieronder genoem word, herroeplik tot Kommissaris van Ede te benoem met jurisdiksie binne die gebied wat teenoor hulle name aangegee word, en om die benoeming tot Kommissaris van Ede van die persone wat in Deel II genoem word te herroep.

BYLAE.

DEEL I.

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Abraham Gelb. | Distrik Okahandja. |
| 2. Vise-Sersant Hendrik Lawrence Kruger, Posbevelhebber op Otavifontein, of enigeen wat in daardie hoedanigheid op Otavifontein optree. | Distrik Grootfontein. |
| 3. Ernst August Kuhlmann | Distrik Otjiwarongo. |

DEEL II.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Roderick Archibald Ballot. | Distrik Grootfontein. |
| 2. Sersant A. J. Ettwein. | Distrik Grootfontein. |
| 3. Theodorus Ignatius Rautenbach. | Distrik Grootfontein. |

No. 17] [15 Januarie 1932.

REGULASIES BETREFFENDE PLAASMELKERYBOTTERHEFFINGSSEËLS.

Dit het die Administrateur behaag, om, kragtens en uit hoofde van die bevoegdheid hom verleen by artikel agt-en-veertig van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie No. 16 van 1931) gelees met artikel dertien van die voormelde Ordonnansie, soos gewysig 1932 (Proklamasie No 3 van 1932) om die volgende regulasies te maak:—

REGULASIES.

1. Plaasmelkerybotter-heffingsseëls moet in reliëf gemaak word op al die omslae, waarin plaasmelkerybotter bevat is, en op al die omslae, wat plaasbotter bevat, as sodanige omslag nie die woorde "farm butter" of "plaasbotter" of "Farmbutter" en die naam van die vervaardiger van sodanige botter dra nie.

2. Plaasmelkerybotter-heffingsseëls moet, na betaling van die voorgeskrywe bedrag, by poskantore en posagentskappe op al die omslae, wat vir daardie doel ingehandig word, in reliëf gemaak word.

3. (a) The levy which is payable on farm dairy butter sold on any public market shall be recovered by the marketmaster from the purchaser simultaneously with the purchase price, unless the butter so sold already bears the necessary farm dairy butter levy stamps.

(b) Every marketmaster shall, before the fifteenth day of every calendar month, transmit to the Dairy Industry Control Board at Windhoek the amount of the farm dairy butter levy recovered by him under this regulations during the preceding calendar month, subject to a deduction of 2½ per cent, by way of commission.

4. Farm dairy butter sold in bulk shall only be sold in boxes. The seller shall pay an amount at a Post Office or Postal Agency equal to the amount of the levy payable on the quantity of butter contained in such box and shall attach the receipt received in respect of such payment to such box on a side thereof on which it can be opened and in such a position as to be clearly visible and as to make it impossible to open such box on that side without breaking the said receipt. Such box may not be opened on any other side than the side on which the said receipt has been affixed.

No. 18]

[15th January, 1932.

GRADING AND MARKING OF CHEDDAR AND OTHER HARD-PRESSED VARIETY OF CHEESE.

The Administrator has been pleased under and by virtue of the powers in him vested by sections *thirty-eight* and *forty-eight* of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931) to make the following regulations:—

REGULATIONS.

1. On any Cheddar or other hard-pressed variety of cheese there shall from the 1st of December, 1931, be indicated, by means of a series of letters or figures branded on the side of each cheese and not smaller than one half inch square, the day of manufacture of such cheese, the number of the vat, if more than one making of cheese is manufactured in one day, and the number of cheeses from each making. To enable the Inspector to determine what the letters or figures indicate, the owner of such cheese shall supply to the Senior Dairy Officer, Windhoek, the key to such letters or figures and, should the code used be at any time altered, the nature of such alteration shall at once be communicated to that officer and also to the Inspector, whose duty it is to grade at the factory concerned, on the occasion of his next visit.

2. Each cheese shall be branded as required by regulation No. 1 as soon as possible after its removal from the press and before it is removed to the ripening room.

3. For the purpose of determining the grade at least one cheese shall be examined by the Inspector from each making.

4. Four grades shall be applied to the qualities of cheese graded. The designations of such grades shall be:

First grade.
Second grade.
Third grade.
Below grade.

The grading shall be according to the following scale of points:—

Flavour and aroma	50 Points
Quality, including body and texture	30 points
Colour	10 points
Salting	5 points
Finish and general appearance	5 points

and for the purpose of differentiating the grades:

First grade cheese shall score	90 to 100 points
Second grade cheese shall score	80 to 89½ points
Third grade cheese shall score	70 to 79½ points
Below grade shall score	less than 70 points.

5. The Inspector shall on request furnish to the owner of any lot of cheese graded a score card indicating the average score of all the cheese placed in each grade.

6. Each cheese shall be branded by the Inspector or by a person working under his supervision according to the grade in which it has been placed by him with the appropriate distinctive mark indicating the grade and date of grading.

3. (a) Die heffing betaalbaar op plaasmelkerybotter, wat op 'n publieke mark verkoop word, moet gelyktydig met die koopprys deur die markmeester van die koper ingevorder word, tensy die vereiste plaasmelkery-heffingsseëls reeds op bedoelde botter geheg is.

(b) Elke markmeester moet voor die vyftiende dag van elke kalendermaand die bedrag van die heffing op die plaasmelkerybotter, wat hy kragtens hierdie regulasie gedurende die voorafgaande kalendermaand ingevorder het, na aftrek van 'n kommissie van 2½ persent, oormak aan die Raad van Toesig op die Suiwelnywerheid in Windhoek.

4. Plaasmelkerybotter, wat by die grootmaat verkoop word, mag net in kassies verkoop word. Die verkoper moet by 'n poskantoor of 'n posagentskap 'n bedrag betaal, gelyk aan die bedrag van die heffing, wat op die hoeveelheid botter in so 'n kassie bevat betaalbaar is, en moet die kwitansie ten opsigte van sodanige betaling ontvang, op so 'n kassie op 'n kant daarvan plak, aan welke dit oopgemaak kan word, en in so 'n posisie dat dit duidelik sigbaar is en dat dit onmoontlik is om sodanige kassie op daardie kant oop te maak sonder die voormelde kwitansie te breek. Sodanige kassie mag nie op enige ander kant oopgemaak word nie as dié kant, waarop die voormelde kwitansie geplak is.

No. 18]

[15 Januarie 1932.

GRADEER EN MERK VAN CHEDDAR EN ANDER HARD-GEPERSTE SOORTE KAAS.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en uit hoofde van die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt-ertig* en *agt-en-veertig* van die Ordonnansie op die Beheer van Suiwelnywerheid 1931 (Ordonnansie No. 16 van 1931) die volgende regulasies uit te vaardig:—

REGULASIES.

(1) Vanaf 1 Desember 1931 moet daar op enige Cheddar of ander hardgeperste soort kaas, deur middel van 'n reeks letters of syfers, nie kleiner as een-half duim in die vierkant nie, op die kant van elke kaas gemerk, die datum van vervaardiging van sodanige kaas aangetoon word asook die nommer van die vat, of daar meer as een keer per dag kaas vervaardig is, en hoeveel kase op een keer gemaak is. Ten einde die inspekteur in staat te stel om te bepaal wat die letters of syfers aandui, moet die eienaar van sodanige kaas aan die Senior Suiwelbeampte, Windhoek, die sleutel vir sodanige letters of syfers verskaf, en as die kode wat gebruik word, te enige tyd verander word, moet die aard van sodanige verandering onverwyld aan daardie beampte asook aan die inspekteur, wie se plig dit is om die kaas by die betrokke fabriek te gradeer, by geleentheid van sy volgende besoek bekend gemaak word.

(2) Elke kaas moet gemerk word, soos in regulasie No. 1 bepaal, so gou moontlik na dit uit die pers gehaal is, en voordat dit in die rypwordingskamer geplaas word.

(3) Ten einde die graad te bepaal, moet minstens een kaas van elke klomp, wat op een keer gemaak is, deur die inspekteur ondersoek word.

(4) Daar moet vier grade aan die kwaliteite van kaas, wat gegradeer word, gegee word. Die benamings van bedoelde grade moet wees:—

Eerste graad.
Tweede graad.
Derde graad.
Ondergraad.

Die gradering moet ooreenkomstig die volgende punteskaal geskied:

Smaak en geur	50 punte
Kwaliteit, insluitende selfstandigheid en samestelling	30 punte
Kleur	10 punte
Soutgehalte	5 punte
Afmaking en algemene voorkome	5 punte

en ten einde die grade te onderskei moet:

Eerstegraadskaas	90 tot 100 punte behaal.
Twedegraadskaas	80 tot 89½ punte behaal.
Derdegraadskaas	70 tot 79½ punte behaal.
Ondergraadskaas	minder as 70 punte behaal.

(5) Die inspekteur moet op versoek die eienaar van enige hoeveelheid kaas voorsien van 'n keurkaart, waarop die gemiddelde aantal van al die kaas in elke graad aangetoon word.

(6) Elke kaas moet deur die inspekteur of deur 'n persoon, wat onder sy toesig werk, volgens die graad, waarin hy dit gegradeer het, gemerk word met die betrokke onderskeidende merk, wat die graad en datum van gradering aantoon.

7. No cheese shall be graded by an Inspector until a period of at least six weeks has elapsed since the date of its manufacture, provided that the Senior Dairy Officer may, on the recommendation of the Inspector concerned, authorise the grading of cheese which is not less than 30 days old if in his opinion special circumstances, which shall in each case be reported to him, justify it.

8. The fee for grading shall be one-eighth of one penny per pound of cheese graded and shall be calculated on the green weight of the cheese graded less seven per cent.

9. Accounts for grading shall be rendered monthly in respect of cheese graded during the preceding calendar month and shall be paid within thirty days of being rendered.

10. Owners of cheese submitted for grading shall make arrangements for the cheese to be graded so that all the cheese from each making are together and shall further provide the Inspector concerned with such labour and other facilities as may be necessary to enable him to satisfactorily carry out his duties.

(7) Geen kaas mag deur die inspekteur gegradeer word nie, alvorens 'n tydperk van minstens ses weke vanaf die datum van vervaardiging daarvan verloop het, maar die Senior Suiwelbeampte kan op aanbeveling van die betrokke inspekteur magtiging verleen vir die gradering van kaas, wat minstens 30 dae oud is, mits spesiale omstandighede, wat in elke geval aan hom bekend gemaak moet word, dit sins insiens regverdig.

(8) Die fooie vir gradering is een-agste van 'n pennie per pond kaas, wat gegradeer word, en moet bereken word volgens die groen gewig van die kaas, wat gegradeer word, min sewe persent.

(9) Rekenings vir gradering moet maandeliks ingestuur word in die geval van kaas, wat gedurende die vorige kalendermaand gegradeer is, en moet binne dertig dae na ontvangs betaal word.

(10) Eienaars van kaas, wat vir gradering ingedien word, moet reëlings tref dat die kaas gegradeer moet word, sodat al die kase, wat op een keer gemaak is, bymekaar is; ook moet hulle die betrokke inspekteur verder van sodanige arbeiders en ander fasiliteite voorsien as nodig mag wees om hom in staat te stel om sy werk op bevredigende wyse te doen.

No. 19]

[7th January, 1932.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD AREA: MARIENTAL AMENDMENT OF LOCAL REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *three* of the Village Management Boards Proclamation, 1925 (Proclamation No. 2 of 1925), as amended by section *two* of the Village Management Boards Amendment Ordinance, 1926 (Ordinance No. 8 of 1926), to make the following regulations to be of force and effect within the Village Management Board Area of Mariental.

BUILDING REGULATIONS.

69. Regulation No. 41, published under Government Notice No. 181 of the 10th December, 1931, is hereby re-numbered as regulation No. 68.

COMMONAGE REGULATIONS.

70. Regulation No. 45 of the regulations published under Government Notice No. 74 of the 7th April, 1930, is hereby amended by:—

- (a) the insertion of the letter "(a)" between the figures "45" and the word "All" therein,
- (b) the addition thereto of the following paragraph at the end thereof:—

"The owner or person in control of any large or small stock trespassing in any yard or enclosed garden or being without an attendant in any public street or elsewhere within the Township area of Mariental, shall be guilty of an offence."

No. 20.]

[11th January, 1932.

POUND AT HAM RIVER, DISTRICT OF WARMBAD, ESTABLISHMENT OF, ETC.

The Administrator has been pleased in terms of section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the establishment of a Pound at Ham River, in the district of Warmbad, and the appointment of KURT KUBIRSKA as Poundmaster thereof, with effect from the 15th January, 1932.

No. 19]

[7 Januarie 1932.

DORPSBESTUURSRAADGEBIED: MARIENTAL. WYSIGING VAN PLAASLIKE REGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en uit hoofde van die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie* van "De Dorpsbestuursraden Proklamatie 1925" (Proklamasie No. 2 van 1925), soos gewysig by artikel *twee* van die Dorpsbestuursrade Wysigingsordonnansie 1926 (Ordonnansie No. 8 van 1926), die volgende regulasies vas te stel, sodat hulle binne die Dorpsbestuursraadgebied van Mariental van krag en inwerking is.

BOUREGULASIES.

69. Regulasie No. 41, gepubliseer onder Goewermementskennigewing No. 181 van 10 Desember 1931, word hierby hernommer as regulasie No. 68.

DORPSGRONDREGULASIES.

70. Regulasie No. 45 van die regulasies gepubliseer onder Goewermementskennigewing No. 74 van 7 April 1930 word hierby gewysig deur:

- (a) die invoeging van die letter "(a)" tussen die syfers "45" en die woord "Al" daarin;
- (b) die byvoëging van die volgende paragraaf aan die end daarvan:—

"Die eenaar of persoon in die beheer van enige groot- of kleinvee wat in enige agterplaas of omheinde tuin oortree, of wat sonder 'n wagter in enige openbare straat of elders binne die dorpsgebied van Mariental gevind word, is skuldig aan 'n misdryf."

No. 20.]

[11 Januarie 1932.

SKUT TE HAM RIVIER, DISTRIK WARMBAD: OPRIGTING VAN, ENS.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917, die oprigting van 'n skut te Ham Rivier in die distrik Warmbad en die aanstelling van KURT KUBIRSKA as skutmeester daarvan, met ingang vanaf 15 Januarie 1932, goed te keur.

General Notices.

(No. 2 of 1932.)

Notice is hereby given in accordance with section 199 (6) of the Companies Ordinance No. 19 of 1928, that the name of the undermentioned company has been struck off the REGISTER, and that the said company shall, upon publication hereof, be dissolved.

Algemene Kennisgewings.

(No. 2 van 1932.)

Ooreenkomstig die bepalings van artikel 199 (6) van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928, word hiermee kennis gegee dat die naam van die hierondervermelde maatskappy van die REGISTER geskrap is, en dat die gemelde maatskappy by publikasie hiervan ontbind sal wees.

No.	Name of Company. Naam van Maatskappy.	Date of Registration. Datum van Registrasie.
123.	John A. Silber and Company (Proprietary) Limited	3/6/1931

Companies Registration Office,
Registrasiekantoor vir Maatskappye,
Windhoek, 11/1/1932.

D. DE KOCK,
Acting Registrar of Companies
Waarn. Registrateur van Maatskappye

(No. 3 of 1932.)

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.**AMENDMENT OF TARIFF OF FEES PAYABLE FOR USE OF DRAINAGE SYSTEM.**

In accordance with the provisions of the Drainage Regulations promulgated under Government Notice No. 208 of the 24th October, 1930, the Council has resolved to rescind paragraph 1 of the tariff of fees payable for the use of the Council's Drainage System, published under General Notice No. 42 of 1931, and to substitute therefor the following new paragraph 1 with effect from the 1st day of January, 1932:—

"1. In the event of effluents from water closets, urinals, baths, kitchen sinks and other waste water fittings being led into the drainage system, a fee of three shillings and six pence per month or portion thereof for each and every unit consisting of a number of not exceeding four persons living in or frequenting such premises."

Town House,
Windhoek,
15th January, 1932.

GEORGE KERBY,
Town Clerk.

(No. 3 van 1932.)

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.**WYSIGING VAN TARIEF VAN FOOIE BETAALBAAR VIR GEBRUIK VAN DREINERINGSSTELSEL.**

Ooreenkomstig die bepalings van die Dreineringsregulasies uitgevaardig onder Goewermentskennisgewing No. 208 van 24 Oktober 1930, het die Raad besluit om paragraaf 1 van die tarief van fooie wat vir die gebruik van die Raad se Dreineringsstelsel betaalbaar is en wat onder Algemene Kennisgewing No. 42 van 1931 gepubliseer is, te skrap en te vervang deur die volgende nuwe paragraaf 1 met inwerkingtreding vanaf die eerste dag van Januarie 1932:—

"1. Ingeval uitvloeisels uit sekrete, urinoirs, badens, kombuisinke en ander vuilwaterinrigtings in die dreineringsstelsel gelei word, 'n fooi van drie sjielings en ses pennies per maand of gedeelte daarvan vir elke en iedere eenheid bestaande uit 'n aantal van nie meer as vier persone wat op sodanige perseel woon of dit dikwels betree nie."

Stadshuis,
Windhoek,
15 Januarie 1932.

GEORGE KERBY,
Stadsklerk.

Advertisements.**ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.**

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

Advertensies.**ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.**

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekrachtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermeldde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.—Formulier No. 7. SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekrachtig is	Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
276	Insolvent Estate of Ella Bertha Barthel	23/12/31	Dividend being paid	Edw. Ecker	Box 11, Otjiwarongo
283	Insolvent Estate of Max Jaffe	4/1/32	Dividend being paid	St. Cyr. Fourie	c/o Alex E. Rissik, Box 90, Keetmanshoop

NOTICE OF TRANSFER OF TRADING BUSINESS.

Notice is hereby given that the firm of SAM SILBER LIMITED, a private company with limited liability, carrying on business as General Dealers at Aroroams in Aminuis Native Reserve, intends to sell its aforesaid General Dealer's Business to MARTIN JOHN JOSEPH BEAN, who will on such sale carry on the aforesaid General Dealer's Business on the said place under the style or firm of M. J. J. Bean.

Notice is further hereby given that fourteen days after the publication of this notice application will be made to the Magistrate of Gobabis for the transfer of the General Dealer's Licence from the aforesaid SAM SILBER LIMITED to the aforesaid MARTIN JOHN JOSEPH BEAN carrying on business as M. J. J. BEAN in respect of the said business.

Dated at Windhoek on this 7th day of January, 1932.

M. J. J. BEAN.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer's Licence of C. Hegeler, Tews Farm No. 84, District Windhoek, to G. Heye.

G. HEYE.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Magistrate, Gobabis, for the transfer of the General Dealer's Licence held by ABRAHAM SILBER in respect of shop and premises at Steinhausen, District Gobabis, to HARRY SCHNITKIN.

LORENTZ & BONE,
Agent for the Parties.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68
Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68,
Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Period Date Tydperk Datum	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
922	Hedwig Erdmann (born Roedlinger)	Second Liquid. & Distrib. Account	18/1/32	Windhoek	Windhoek	W. von Schuetz, Box 546, Windhoek
1046	Carl Heinrich Frommann	First and Final Liquid. & Distrib.	15/1/32	Windhoek	Okahandja	H. Frommann, Executrix, Okahandja
1205	Theodor Mayer	First and Final Liquid. & Distrib. Account	15/1/32	Windhoek	—	Erich Worms, Box 18, Windhoek, Agent for Executrix
1211	Paul Ernst Kriess	First and Final Liquid. & Distrib. Account	16/1/32	Windhoek	Luderitz	E. E. Kriess, Executrix Testamentary, c.o Justiz- rat Dr. Albert Stark, Box 37, Kaiser Street, Windhoek

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913,
as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE.
Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
16/31	Hans Walter Hörnig	30 days	Ernst Hörnig, Farm Waldhof, Post Grootfontein
1226	Anna Aberle of Okahandja	30 days	L. J. Haasbroek, Box 33, Okahandja, Executor Dative

NOTICE OF INTENTION TO SURRENDER.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Tuesday, the 1st day of March, 1932 at 9 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard for the surrender of the Estate of HANS DREXLER, a carpenter of Windhoek in the District of Windhoek, as insolvent, and that the Schedules will lie for inspection at the office of the Master of the High Court of South West Africa at Windhoek for a period of fourteen (14) days reckoned as and from the 2nd day of February, 1932 to the 16th day of February, 1932 inclusive.

Dated at Windhoek this 11th day of January, 1932.

JUSTIZRAT DR. ALBERT STARK,
Attorney for the Applicant,
P. O. Box 37, Kaiser Street,
Windhoek.

NOTICE.

NOTICE is hereby given that JOHN HUGO HILL, in his capacity as Trustee of the Insolvent Estate of FRANZ WILHELM SAUL intends to transfer the business heretofore carried on by the said FRANZ WILHELM SAUL on Erf No. 435 in the Township of Windhoek, to JOHANN ANDREAS EMIL WARSCHAU, and that fourteen (14) days after the publication hereof, application will be made to the Magistrate of Windhoek for the Transfer to the said JOHANN ANDREAS EMIL WARSCHAU of the General Dealer's Licence held in respect of the said business on the said Erf.

Dated at Windhoek this 31st day of December, 1931.

JUSTIZRAT DR. ALBERT STARK,
Attorney for the Parties,
Kaiser Street, P. O. Box 37,
Windhoek.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
as Master of the High Court.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hierondervolgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermeldde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

JACS. P. LE ROUX ESTERHUYSEN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Datum en Uur van Byeenkoms Day, Date and Hour of Meeting			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
348	Paul August Kramer, greengrocer of Tsumeb	16/11/31	High Court of S.W. Africa	Tuesday	26/1/32	10 a. m.	Grootfontein
345	Friedrich Julius Brandt, hotel-proprietor of Usakos	2/11/31	do.	Tuesday	2/2/32	10 a. m.	Karibib

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4.—Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestered Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur		
295	Insolv. Estate of Friedrich Wilhelm Borchert, a baker of Windhoek	Sequestered	Saturday	30/1/32	10 a. m.	Windhoek	To prove further claims
321	Insolvent Estate of Reinh. H. Borg, a general dealer of Windhoek	Sequestered	Saturday	30/1/32	10 a. m.	Windhoek	To prove further claims
331	William Yellin, a grocer and provisioner of Windhoek	Assigned	Saturday	30/1/32	10 a. m.	Windhoek	Proof of further claims

ESTATE OF THE LATE FRANZ HEIDRICH (1216)

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Duly instructed thereto by the Executor of the above estate, I shall offer for sale by public auction on SATURDAY, 30th JANUARY, 1932, AT 11.15 A.M. in front of the Post Office Windhoek

- (1) Portion C of Erf 514 Windhoek measuring 2540 sqmtrs. with Buildings.
- (2) Remaining extent of Erf 514 and Erf 515 Windhoek measuring 6635 sqmtrs with Buildings.
- (3) Portion A of Erf 90, Klein Windhoek measuring 18057 sqmtrs. without Buildings.

Hans Berker, Auctioneer.

AUCTIONS Ltd.
Windhoek, Box 74.

Notice is hereby given that the Partnership hitherto existing between ROBERT PAUL LOFTUS OWEN, BAREND MICHAEL CONNAN and IZAK JOHANNES VAN DE MERWE, trading under the name and style of OWEN & Co., General Dealers and Hotel Keepers, at Gurus No. 150 (Kalkrand) has been dissolved by mutual consent as from the 1st of January, 1932. The said B. M. Connan and I. J. van de Merwe take over all assets and assume all liabilities of the above business which will be carried on under the name and style of CONNAN & VAN DE MERWE.

(Signed) R. P. L. Owen
B. M. Connan
I. J. van de Merwe.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikkel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. — Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
225	Insolvent Estate Hugo Klestadt	First and Final Liquidation	Windhoek	Swakopmund	2/1/32
311	Insolvent Estate of Albert Muehl-eisen, a mason and carpenter of Windhoek	First and Final Liquid., Distrib. and Contrib. Account	Windhoek	—	15/1/32
315	Insolvent Estate of Kuno Bruegge	First and Final	Windhoek	Omaruru	16/1/32

THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA LIMITED.
(with which is incorporated African Banking Corporation Ltd.)

STATEMENT OF UNCLAIMED MONEYS.

Published in terms of section 92 of Act No. 24, 1913.

Full name.	Last known address.	Amount
Caesar, James (also known as James Siza.)	Kolmanskop, S.W.A.	£3/ 2/11
Oberholster J. J.	Unknown.	£5/—/—

FOR THE STANDARD BANK OF SOUTH AFRICA LIMITED.

J. J. E. VLOK,
Acting chief Agent in South West Africa.

Windhoek, 6th January, 1932.

NOTICE OF ASSIGNMENT.

Notice is hereby given that GEORG TOBICH, a Watchmaker and Optician of Kaiser Street, Windhoek, has made an assignment of his property in favour of JOHN HUGO HILL of Windhoek, in trust for the creditors of the said GEORG TOBICH if they accept the same, and that the Schedules of the said GEORG TOBICH will lie for inspection and the Deed of Assignment for inspection and signature by all creditors entitled to sign at the office of the Master of the High Court, Windhoek for a period of fourteen days from the 18th day of January, 1932 to the 1st day of February, 1932.

It is further notified that if the said assignment shall be declined application will be made to the High Court of South West Africa, at Windhoek, on Tuesday the 16th day of February, 1932 at 9 o'clock in the forenoon, or so soon thereafter as Counsel can be heard, for the surrender of the estate of the said GEORG TOBICH as insolvent.

GEORG TOBICH

Windhoek,
11th January 1932.

INSOLVENT ESTATE LUDWIG RECSEY NO. 332.

Duly instructed thereto by the Joint Trustees in the above named estate, we will offer for sale by Public Auction ON FRIDAY THE 29th JANUARY, 1932 AT 11A.M. in front of the Post-Office, Windhoek—

THE FOLLOWING PROPERTIES:

- (1) Certain Erf No. 337 situated at Swakopmund, measuring 10 ares, with butcher shop and Dwelling House thereon.
- (2) Full inventory therein as per list.
- (3) Certain Erf No. 99 at Swakopmund, measuring 16 ares, with slaughter House, Outbuildings and Kraals thereon.
- (4) Certain Farm HAMBURG No. 75 in the District of Otjiwarongo measuring 4947 Hectars.
- (5) Farm inventory and farm implements, as used on the above Farm. (as per List.)

All without reserve!

Further particulars may be obtained from the Trustees or the undersigned auctioneer.

Hans Berker, Auctioneer.

AUCTIONS Ltd.
Windhoek, Box 74.

IN THE INSOLVENT ESTATE OF ETTA REICHMANN.

The undersigned, duly instructed thereto by the Trustee in the above named Estate, will offer Movable Assets of the Estate by Public Auction AT THEIR MART, POST STREET WINDHOEK, ON SATURDAY MORNING, JANUARY 30th, 1932, at 10 o'clock:

Portable Gramophone — Various Personal Effects — Groceries — Clothing etc.

P. O. Box 321
Phone 635.

T. J. CARLISLE (Auctioneer W. Hanna)
Auctioneers and Sworn Appraisers.

THE SOUTH AFRICAN LIBERAL LIFE INSURANCE
COMPANY LIMITED.
Policy No. 2200 on the life of GERT HENDRIK MULLER.

Application having been made for a duplicate copy of above policy, the original having been lost, notice is hereby given that unless the original is produced at this office within three months from first date of publication hereof, a duplicate will be issued.

BERNARD BLUMENAU,
General Manager.

Liberal Life Buildings,
65 Burg Street,
Cape Town.